

Almohadilla de abducción medi AC

INFORMACIÓN IMPORTANTE Por favor, lea todas las instrucciones, advertencias y precauciones antes de usar este producto. Una colocación correcta es indispensable para que funcione bien. Debe usarlo solamente la persona a quien le fue proporcionado por el especialista de cuidados médicos y solo para el uso al que está destinada.

INDICACIONES

- Reparación del manguito de los rotadores
- Dislocación glenohumeral / subluxación
- Plicaturas capsulares
- Reparación de lesiones de Bankart
- Reparación de tejido blando / esguinces
- Inestabilidad del hombro / lesiones

PRECAUCIONES Este producto debe ser prescrito por un médico con licencia que esté familiarizado con la finalidad para la que está destinado. El médico será responsable de dar las instrucciones de uso y precauciones tanto al paciente como a otros especialistas de atención médica que intervengan en su cuidado. Consulte a su médico de inmediato si experimenta cambios de sensaciones, reacciones inusuales, inflamación o aumento de dolor al utilizar este producto. Siga las instrucciones de su médico respecto al tiempo de uso del producto.

INSTRUCCIONES DE USO

NOTA: Compruebe que las heridas abiertas estén cubiertas antes de aplicar el dispositivo

APLICACIÓN DEL DISPOSITIVO

1. En principio, este soporte ortopédico está diseñado para usarlo en el hombro derecho del paciente. Para configurarlo en el hombro izquierdo, desabroche ambas hebillas en la manga del antebrazo. Gire el cabestrillo y la correa del hombro 180 grados y abroche nuevamente las dos hebillas. **NOTA:** Compruebe que la correa frontal del hombro no esté torcida antes de abrochar de nuevo las hebillas.
2. Libere el broche de la hebillas frontal en la correa del hombro, en donde la correa se une a la manga del antebrazo en el cabestrillo. Quite las correas para el pulgar y el antebrazo para abrir por completo el cabestrillo.
3. Coloque el brazo afectado en el cabestrillo de manera que repose cómodamente en el

Écharpe coussinée pour abduction de l'épaule medi AC

INFORMATION IMPORTANTE Veuillez lire toutes les directives, mises en garde et précautions avant l'usage. Il est essentiel d'ajuster l'écharpe correctement afin d'assurer son bon fonctionnement. N'utiliser que sur la personne qui a reçu cette orthèse d'un professionnel des soins de santé et uniquement pour l'usage auquel elle est destinée.

MISES EN GARDE

- Chirurgies de la coiffe des rotateurs
- Luxation/subluxation gléno-humérale
- Déviations capsulaires
- Interventions de Bankhart
- Microtraumatismes/chirurgies des tissus mous
- Instabilités/blessures de l'épaule

MISES EN GARDE Ce produit doit être ajusté par un praticien dûment autorisé qui connaît l'usage auquel il est destiné. Il incombe au praticien de fournir des directives pour le port de l'écharpe d'abduction et de mentionner les précautions à prendre au patient et aux autres professionnels ou prestataires de soins de santé impliqués dans les soins du patient. Si vous éprouvez des changements de sensations, des réactions inhabituelles, de l'enflure ou une douleur accrue lors du port de l'écharpe d'abduction, consultez immédiatement le praticien. Respectez les directives du praticien pour la durée du traitement.

MODE D'EMPLOI

REMARQUE: Avant l'utilisation, veuillez vous assurer que toutes les plaies ouvertes sont couvertes.

MISE EN PLACE DE L'ÉCHARPE D'ABDUCTION

1. À l'origine, l'orthèse est configurée pour s'ajuster à l'épaule droite du patient. Pour l'adapter à l'épaule gauche, détachez les deux boucles au niveau de la manchette de l'avant-bras. Tournez l'écharpe et la bandoulière de 180 degrés et rattachiez les deux boucles. **REMARQUE:** Assurez-vous que le devant de la bandoulière n'est pas entortillé avant de rattacher les boucles.
2. Ouvrez le fermoir de la boucle sur l'avant de la bandoulière, là où la courroie est fixée à la manchette de l'avant-bras sur l'écharpe. Retirez les sangles du pouce et de l'avant-bras

pliege del cabestrillo. Compruebe que el codo del paciente quede lo más atrás posible en el cojín del pliege del cabestrillo (fig. 1).

4. El cabestrillo debe cubrir hasta la primera articulación del dedo meñique. Se puede ajustar el largo del cabestrillo retirando el extremo del antebrazo de la manga y fijándolo de nuevo en la posición deseada. **NOTA:** Fije la manga del antebrazo hacia el cojín del codo para acortar el cabestrillo y para alargarlo aléjela del cojín del codo.
5. Vuelva a abrochar las hebillas frontales en la correa del hombro con los extremos en la manga del antebrazo del cabestrillo (fig. 2) Vuelva a fijar la correa del antebrazo en el cabestrillo.
6. La cinta para el pulgar se puede volver a unir según sea necesario de acuerdo con las instrucciones del médico (fig. 3).
7. El largo de la correa del hombro se puede ajustar en ambos extremos y en los anillos del hombro para más comodidad y soporte. Para ajustar las correas del hombro, desprendida la correa y vuelva a fijarla a la longitud deseada (fig.4). **NOTA:** Si es necesario acortar más las correas, se pueden retirar las solapas en Y de los extremos de las correas para recortarlas a la longitud deseada.
8. El bloque de espuma está diseñado con el extremo de la hebillas situado al frente para facilitar el uso. Desabroche la hebillas en el extremo del bloque de espuma. Ponga la correa de la cintura alrededor de la cintura del paciente y abroche la hebillas (fig. 5). Para ajustar el largo de la correa, jale la correa de la cintura para ajustarla. La posición del bloque de espuma se puede ajustar deslizando el bloque hacia adelante o hacia atrás de la cintura para lograr la rotación externa o interna deseada. **NOTA:** Si la correa es demasiado larga, retire la solapa en Y y recorte la correa a la longitud deseada.
9. Alinee el bloque de espuma de la cintura en el lado afectado del paciente. Fije el cabestrillo del brazo al bloque de espuma enganchando las dos partes (fig. 6).

PARA RETIRAR EL DISPOSITIVO

1. Desprendida la correa de Velcro del antebrazo y la correa del pulgar.
2. Desabroche la hebillas de la correa de la cintura.
3. Desabroche las dos hebillas de la correa del hombro y desprendida la correa del hombro.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO Y LAVADO

1. Guárdese en un lugar fresco y seco
2. Lávese solo a mano

COMPOSICIÓN DE MATERIALES

- Nailon
- Poliéster
- Poliuretano

pour ouvrir l'écharpe complètement.

3. Placez le bras blessé dans l'écharpe de sorte qu'il repose confortablement dans le creux de l'écharpe. Assurez-vous que le coude du patient soit positionné aussi loin que possible dans la pochette formée par le pli de l'écharpe. (Fig. 1)
4. L'écharpe doit s'étendre jusqu'à la première phalange de l'auriculaire. La longueur de l'écharpe peut être ajustée en retirant l'extrémité de la manchette de l'avant-bras et en la rattachant dans la position désirée. **REMARQUE:** Fixez la manchette de l'avant-bras plus près de la poche du coude pour raccourcir l'écharpe et plus loin pour l'allonger.
5. Rattachez les boucles à l'avant de la bandoulière aux extrémités de la manchette de l'avant-bras de l'écharpe. (Fig. 2) Rattachez ensuite la sangle de l'avant-bras à l'écharpe.
6. Le passant du pouce peut maintenant être rattaché si nécessaire conformément aux directives du praticien. (Fig. 3)
7. La longueur de bandoulière peut être ajustée aux deux extrémités des sangles et par les anneaux à l'épaule pour plus de confort et de soutien. Pour ajuster les bandoulières, il suffit de relâcher la sangle à crochet et de la rattacher à la longueur désirée. (Fig. 4) **REMARQUE:** Si vous devez raccourcir notablement les sangles, retirez les languettes en Y à l'extrémité des sangles afin de pouvoir couper la sangle à la longueur désirée.
8. Le bloc de mousse est conçu avec l'extrémité de la boucle placée à l'avant pour faciliter en l'utilisation. Détachez la boucle à l'extrémité du bloc de mousse. Placez la sangle autour de la taille du patient et attachez la boucle. (Fig. 5) Pour régler la longueur de la sangle de taille, tirez la sangle de ceinture pour un ajustement solide. La position du bloc de mousse peut être réglée en faisant glisser le bloc vers l'avant ou l'arrière le long de la taille pour obtenir la rotation interne ou externe désirée. **REMARQUE:** Si la sangle est trop longue, enlevez la languette en Y et coupez la sangle à la longueur désirée.
9. Alinez le bloc de mousse au niveau de la taille du patient du côté affecté. Fixez l'écharpe du bras au bloc de mousse à l'aide des bandes de Velcro. (Fig. 6)

RETRAIT DE L'ORTHÈSE

1. Ouvrez la courroie de Velcro de l'avant-bras et la sangle du passant du pouce.
2. Détachez la boucle de la sangle de taille.
3. Détachez les deux boucles de la bandoulière et retirez-la.

DIRECTIVES D'ENTRETIEN ET DE LAVAGE

1. Ranger dans un endroit sec et frais.
2. Lavez uniquement à la main

COMPOSITION DU MATÉRIEL

- Nylon
- Polyester
- Polyuréthane

AC Abduction Pillow

Directions for use

fig. 1



fig. 2



fig. 3



fig. 4



fig. 5



fig. 6



AC Abduction Pillow

IMPORTANT INFORMATION

Please read all instructions, warnings and precautions before use. Correct application is required for proper function. Use only on the person it was provided to by a healthcare professional and only for the use it was intended.

INDICATIONS

- Rotator cuff repairs
- Glenohumeral dislocations/subluxation
- Capsular shifts
- Bankart repairs
- Soft tissue repairs/strains
- Shoulder instabilities/injuries

CAUTIONS

This product is to be fitted by a properly licensed practitioner who is familiar with the purpose for which it is intended. The practitioner is responsible for providing wearing instructions and precautions to other healthcare practitioners or healthcare providers involved in the patient's care as well as the patient. Consult your practitioner immediately if you experience sensation changes, unusual reactions, swelling or increased pain while using this product. Follow the instructions of your practitioner for the duration of use.

INSTRUCTIONS FOR USE

NOTE: Ensure all open wounds are covered before applying device

APPLYING THE DEVICE

1. Brace is initially configured to fit the patient's right shoulder. To configure for the left shoulder, release both buckles at the forearm cuff. Rotate the sling and shoulder strap 180 degrees and reattach both buckles. **NOTE:** Ensure the front shoulder strap is not twisted before reattaching the buckles.
2. Release the front buckle clasp on the shoulder strap where the strap attaches to forearm cuff on sling. Remove the thumb and forearm straps to completely open the sling.
3. Place affected arm in sling so it rests comfortably in the fold of the sling. Ensure patient's elbow is seated as far back in the fold pocket of the sling as possible. (fig.1)

4. The sling should extend to the first joint of the pinky finger. Sling length can be adjusted by removing the forearm end of the cuff and re-attaching it in the desired position. **NOTE:** Attach forearm cuff towards elbow pocket to make sling shorter and away from the elbow pocket to make longer.
5. Reattach the front buckles on the shoulder strap to the ends on the forearm cuff of the sling. (fig. 2) Reattach the forearm strap on sling.
6. The thumb loop can now be reattached as needed per instructions of the practitioner. (fig. 3)
7. Shoulder strap length can be adjusted at both ends of the straps and at the shoulder rings for added comfort and support. To adjust the shoulder straps, simply release the hook strap and reattach at the desired length. (fig.4) **NOTE:** If extensive shortening of the straps is necessary, the Y-tabs at the end of the straps can be removed so the strap can be trimmed to the desired length.
8. The foam block is designed with the buckle end on the front for ease of use. Detach the buckle at end of the foam block. Place waist strap around patient's waist and fasten buckle. (fig. 5) To adjust strap length, pull the waist strap for a secure fit. The position of the foam block may be adjusted by sliding the block forward or backward along the waistline to achieve the desired external or internal rotation. **NOTE:** If strap is too long, remove Y-tab and trim strap to desired length.
9. Align the foam block at waistline on patient's affected side. Attach arm sling to the foam block by securing hook and loop portions together. (fig. 6)

REMOVING THE DEVICE

1. Open the forearm Velcro strap and the thumb loop strap
2. Disconnect the waist strap buckle
3. Disconnect the two shoulder strap buckles and pull the shoulder strap off.

CARE AND WASHING INSTRUCTIONS

1. Store in a cool, dry place
2. Hand wash only

MATERIAL COMPOSITION

- Nylon
- Polyester
- Polyurethane